

and gaiety as the villagers gather in the festival arena, in full costume. Sample freshly gathered mushrooms; try some wild honey or high altitude medicinal herbs and potions, along with other local dishes of wheat and barley. Shop for textiles, cane, bamboo and other regional products.

To truly take a step back in time, stay at a charming traditional home and experience the hospitality of some of the world's most welcoming people. For a truly relaxing night, try one of the open air hot mineral baths in a traditional tub fragrancd by ara!



## Getting there.

From the airport at Paro you can either :

- take the 30 minute domestic flight to Bumthang
- drive to Thimphu or Wangdi, stay overnight and drive to Ura the next day.

Including the return trip, the journey will require four days of travel by road.

## 見どころとアクティビティ

松茸フェスティバルは、旅人が、陽気なウラの村人たちと共に楽しむ祝宴の場です。ウラの村人たちと松茸狩りを楽しんだ後は、村の手工芸品や人々の伝統的な暮らしについて学び、民族音楽や舞踊を鑑賞し、現地の食べ物や飲み物を存分にご堪能いただけます。是非、ブータンの民族衣装、ゴ(男性用)・キラ(女性用)を試着し、着飾った村人たちと一緒に、踊りに参加してみてください。ブータンの踊りは日本の”盆踊り”と似ていて、とても簡単です。会場の露店では、新鮮な松茸はもちろん、ブムタン地方のそば粉を使った料理や地酒をお召し上がりいただけます。また織物や竹細工などをお土産としてお求めいただけます。

## アクセス



パロ国際空港からウラ村への行き方は、以下の2通りです。

- ①国内線で約30分かけてブムタン空港まで行き、そこから約1時間かけて車でウラ村まで。
- ②車でティンプー、ワンデュ・ポダン、またはトンサまで行き、1泊して翌日に再び車でウラ村まで。②の場合は、往復で所要4日間となります。



## CONTACT

Tourism Council of Bhutan  
Post Box : 126, GPO  
Thimphu, Bhutan  
Tel : +975 2 323251 / 323252  
Fax : +975 2 323695  
Email : info@tourism.gov.bt  
www.tourism.gov.bt

ブータン政府観光局

日本語サイト

<http://www.travel-to-bhutan.jp/>

# The Ura MATSUTAKE Festival

ウラ

松茸フェスティバル



We welcome you...  
to be a part of this lively festival!



## The Ura Matsutake Festival.

Celebrate alongside the people of Ura as yet another mushroom season begins, bringing with it the opportunity not only to sample some truly delicious meals but to cultivate a deeper insight into the rhythms of Bhutanese village life.

Learn to identify and harvest the fabled wild Matsutake mushrooms of Bhutan. Prized by gourmets in Japan, this fungi is native to the forest of Ura valley in central Bhutan.

Hike the valley's fragrant trails and give in to the thrill of discovering your own private patch of this most coveted of mushrooms and if you tire of the traditional mushroom hunt, head over to the region's exquisite temples and monasteries which rank among the most prized treasures of Bhutan.

## Regional background.

The local climate in Ura and nearby valleys provide the perfect growing conditions for this fabled fungi and it is not uncommon to find abundant clusters of the mushroom in the undergrowth. Set in the cultural heartland of Bumthang, the broad valley of Ura is at a height of 3,100m. It is the highest of the four valleys that make up the district and one of the most scenic and tranquil regions of the kingdom.

## ウラ 松茸フェスティバル



ブータン国内でも随一の松茸名産地、ブムタン地方、ウラ。7月中旬から8月末にかけての松茸の収穫を祝うこの祭では、新鮮な松茸料理はもちろん、伝統舞踏の観賞や農家泊をすることで、ウラの人々の伝統的な文化・暮らしを体験することができます。祭の期間中は、ハイキングも兼ねた、野生の松茸狩りプログラムも用意されています。また、ウラの美しい村や神聖な寺院を訪れ、奥深いブムタン文化に触れるのもお勧めです。

## ウラについて



The community of Ura consist of some 50 clustered family homes with cobbled walkways that give the distinct feeling of having stepped back in time. This is not surprising since some of the oldest Bhutanese monasteries can be found in this valley.

Once ruled by a line of chieftains known as the Ura Dhung, the Uraps are primarily yak and sheep herders. In recent years, farming has become another major occupation and the cultivation of wheat, barley and potatoes are predominant.

## Things to see and do.

The Matsutake Festival gives the cheerful Uraps a reason for celebration and to have some fun. After an exciting day of picking mushrooms with the people of Ura, learn about their art and crafts, their traditional lifestyle, folk songs and dances, regional food and drink. Participate in the song and dance, glitter

ウラの冷涼な気候は松茸の育成に最適で、林の中にその群生を見つけることも、稀ではありません。ウラは、ブムタン地方の中でも高地の、標高3,100メートルの地点に位置します。村の中央に建てられたウラ・ラカン(寺院)から放射状に住居が建ち並び、山の広大な斜面が一面の牧草地で覆われているその様子は、ブータンの中でも特に美しく穏やかな景観といえます。ウラは約50世帯の小さな農村で、小石で舗装された小路を歩いていると、旅人は昔話の中にタイムスリップしたような感覚に酔いしれていきます。ブムタンの谷では、数百年前に建設された、由緒ある宗教建築物を目にすることも珍しくありません。ウラの人々は、かつては主にヤクや羊の放牧で生計を立てていましたが、近年は、小麦、大麦、蕎麦、じゃがいもなどの農業に従事する世帯も多くなってきました。

